



HAAS+SOHN

HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08-ST

HSP 8 Catania-II-RLU 443.08-ST

Geräteblatt Pelletofen	DE
Fiche technique Poêle à pellets	FR
Scheda tecnica Stufe pellet	IT
Equipment sheet Pellet stove	GB
Tehnički list Kotel na pelete	HR
Tehnični list Kotel na pelete	SLO

Note nel testo



Le note più importanti sono quelle specificate **AVVERTENZA**. Note specificate **AVVERTENZA** Vi avvisano di **pericolo grave di danneggiamento della stufa o ferimento**



Nota specificata Avviso Vi avvisa di pericolo potenziale di danneggiamento della Vostra stufa.



Nota specificata **Importante** Vi avvisa delle informazioni importanti per il funzionamento della Vostra stufa.



Nota Vi avvisa generalmente alle informazioni importanti per il funzionamento della Vostra stufa.

Sommario

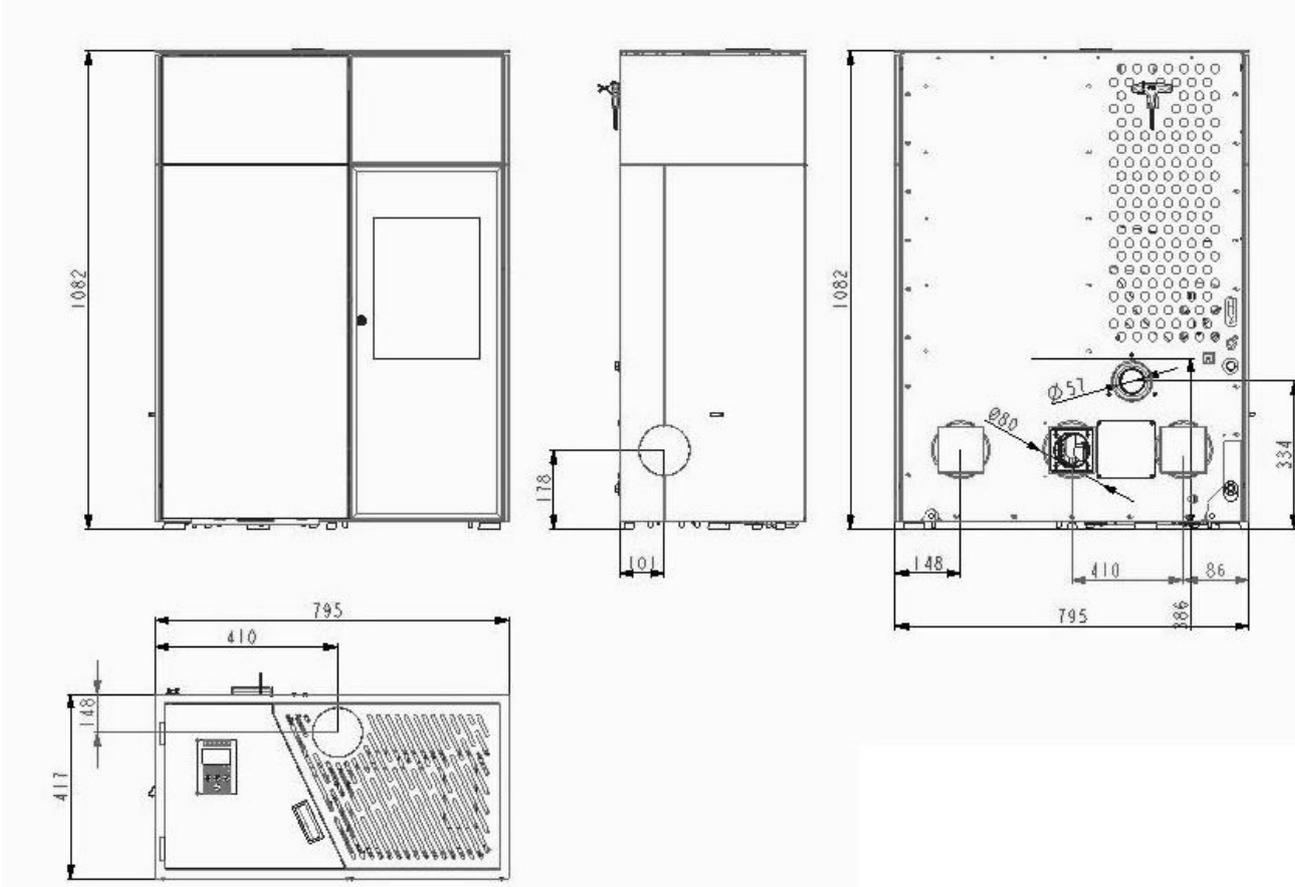
1. Specifiche tecniche	1
2. Dimensioni	2
3. Interventi di pulizia	3
3.1. Pulizia della superficie	3
3.2. Pulizia del pannello di vetro	3
3.3. Richiesta sul display „pulire l'area del focolare” errore F040	3
3.4. Pulizia del bruciatore settimanale	3
4. Manutenzione	5
4.1. Pulire i contenitori per il pellet-annualmente	5
4.2. Pulizia dei tiraggi dei gas di scarico annuale	6
4.3. Pulizia della camera d'aspirazione e del ventilatore	8
5. Elenco parti di ricambio	9
5.1. Elenco parti di ricambio HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08–ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08–ST (senza parti di assetto)	9
5.2. Elenco parti di ricambio HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08–ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08–ST	11
5.3. Dettaglio A1	12
6. Diagramma elettrico	13

1. Specifiche tecniche

	HSP 8 Lucca-II- RLU 442.08-ST	HSP 8 Catania- II-RLU 443.08- Sandstein	HSP 8 Catania-II- RLU 443.08- Speckstein
Intervallo di potenza calorifica:	2,5 – 8,5 kW	2,5 – 8,5 kW	2,5 – 8,5 kW
Potenza calorifica nominale:	8,0 kW	8,0 kW	8,0 kW
Altezza:	1082 mm	1082 mm	1082 mm
Larghezza:	795 mm	795 mm	795 mm
Profondità:	434 mm	434 mm	434 mm
Peso:	161 kg	159 kg	171 kg
Diametro Supporto gas fumario:	80 mm	80 mm	80 mm
Temperatura gas fumario sul supporto	201°C	201°C	201°C
Test pressione nomunale di trasporto:	11 Pa	11 Pa	11 Pa
Test pressione minima di trasporto:	6 Pa	6 Pa	6 Pa
Corrente della massa dei gas combusti in g/s a NWL	5,8 g/s	5,8 g/s	5,8 g/s
Contenuto CO di 13% O ₂ gas di scarico a (NWL/TL):	0,004/0,026 %	0,004/0,026 %	0,004/0,026 %
Grado di efficienza:	90 / 97 %	90 / 97 %	90 / 97 %
Contenuto CO relativo al 13% O ₂ nel gas dei fumi di scarico:	50 mg/Nm ³	50 mg/Nm ³	50 mg/Nm ³
Contenuto NO relativo al 13% O ₂ nel gas dei fumi di scarico:	144/- mg/Nm ³	144/- mg/Nm ³	144/- mg/Nm ³
Contenuto OGC relativo al 13% O ₂ nel gas dei fumi di scarico:	<5 mg/Nm ³	<5 mg/Nm ³	<5 mg/Nm ³
Quantità di polvere nel gas dei fumi di scarico:	24/- mg/Nm ³	24/- mg/Nm ³	24/- mg/Nm ³
Contenuto contenitore per provviste (serbatoio a pellet):	ca.32 kg	ca.32 kg	ca.32 kg
Durata di bruciatura con un riempimento (min./max.):	ca. 20 h / 60 h	ca. 20 h / 60 h	ca. 20 h / 60 h
Combustibile consentito: Pellet in legno:	Durchmesser: 6 mm	Durchmesser: 6 mm	Durchmesser: 6 mm
dopo Ö-Norm M 7135, DIN plus, EN plus-A1:	Länge: max. 30 mm	Länge: max. 30 mm	Länge: max. 30 mm
Capacità di riscaldamento ambientale come da Ö-Norm M 7521:	max. 230 m ³	max. 230 m ³	max. 230 m ³
Capacità di riscaldamento ambientale come da DIN 18893, Dauerheizung:	250m ³ /145m ³ /98m ³	250m ³ /145m ³ /98m ³	250m ³ /145m ³ /98m ³
Capacità di riscaldamento ambientale come da DIN 18893, Zeitheizung:	165m ³ /95m ³ /65m ³	165m ³ /95m ³ /65m ³	165m ³ /95m ³ /65m ³
Alimentazione di corrente:	230 V (50 Hz)	230 V (50 Hz)	230 V (50 Hz)
Prestazione elettrica (min./max.):	30 bis 50 W	30 bis 50 W	30 bis 50 W
A funzionamento normale:			
Accensione elettrica (per max. 15 minuti all'avvio):	400 W	400 W	400 W
Fusibile della componente elettronica: (F3):	T 0,315 A, 250 V	T 0,315 A, 250 V	T 0,315 A, 250 V
Fusibile dell'accensione, del motore a coclea, tiraggio forzato, (F1,) (riserva F2):	T 3,12 A, 250 V	T 3,12 A, 250 V	T 3,12 A, 250 V

2. Dimensioni

Dimensioni



3. Interventi di pulizia



AVVERTENZA

Prima di iniziare gli interventi di pulizia è necessario raffreddare il forno!

Una volta conclusi gli interventi di pulizia è necessario ripristinare il funzionamento dell'apparecchio: impostare correttamente il bruciatore, chiudere la porta del focolare.

3.1. Pulizia della superficie

Sostanzialmente si dovrebbe utilizzare un panno asciutto per la pulizia. Le impurità sulla superficie del forno possono essere pulite con un panno umido. Si sconsiglia di utilizzare detergenti e solventi in quanto possono condurre a danneggiamenti alle superfici.

3.2. Pulizia del pannello di vetro

Per pulire il lunotto è necessario per prima cosa aprire la porta di riscaldamento. Le impurità sul pannello di vetro possono essere eliminate con un detergente per la pulizia dei vetri o con una spugna umida su cui si possono inserire ceneri in legno (ecologiche) presenti. La pulizia del pannello di vetro può avvenire solo in caso di forno raffreddato in modalità OFF.

3.3. Richiesta sul display „pulire l'area del focolare” errore F040

- L'intero focolare deve essere pulito al più tardi ad una distanza temporale massima di 40 ore d'esercizio mediante aspiratore di ceneri.
- La presente richiesta per la pulizia del focolare (lampeggiamento della visualizzazione a display) tuttavia non presenta alcun messaggio d'errore durante l'esercizio di riscaldamento.
- Se si pulisce il focolare, in seguito viene automaticamente abbandonato il messaggio d'errore „pulire il focolare“. Presupposto per l'annullamento automatico di questo messaggio d'errore è che la porta del focolare sia aperta per più di 60 secondi. Tale intervallo temporale è richiesto per pulire accuratamente il focolare compreso il bruciatore tramite l'aspiratore di ceneri.
- Questa reimpostazione dei contatori delle ore di esercizio avviene anche qualora la pulizia del focolare venga eseguita prima del raggiungimento delle 30 ore d'esercizio, a patto che il forno si trovi al momento della pulizia in modalità „Off“ e le porte siano aperte per più di 60 secondi.

3.4. Pulizia del bruciatore settimanale

Durante l'esercizio si possono formare stratificazioni nel bruciatore. La qualità del combustibile dipende unicamente e solamente da quanto rapidamente il bruciatore si sporca. Le stratificazioni o le incrostazioni devono essere temporaneamente rimosse.



AVVERTENZA

Se non si svolge questo, le scorie aumenteranno sempre più. Il dispositivo non si potrà quindi più accendere correttamente. I pellet possono accumularsi nel bruciatore. In casi estremi questo può quindi risalire fino allo scivolo pellet. Possibile conseguenza potrebbe essere un incendio di ritorno nel contenitore pellet e un incendio lento nel serbatoio pellet.

Ciò distruggerà l'apparecchio che non risulterà coperto da garanzia.



AVVERTENZA

La pulizia del bruciatore può avvenire solo in caso di forno raffreddato in modalità OFF, tuttavia sussiste il pericolo di scottature!

- Estraete la ciotola del bruciatore dalla stufa.
- Rimuovere la cenere e le scorie rimanenti.
- Dopo la pulizia sistemate la ciotola del bruciatore di nuovo nella posizione corretta sul supporto del bruciatore.
- Ancora una volta controllate la posizione giusta della ciotola del bruciatore per evitare le perdite.

4. Manutenzione



AVVERTENZA

Durante le operazioni di manutenzione deve essere la spina di rete (sempre anticipatamente) tirata dalla presa di alimentazione!

La frequenza delle manutenzioni al contrario dipende principalmente dalla qualità dei pellet (contenuto delle ceneri). I pellet di qualità dispongono di una bassa quantità di cenere pari a ca. 0,2-0,3-%. Se tuttavia il contenuto di ceneri è superiore (0,5% e oltre) si riduce l'intervallo tra una manutenzione e l'altra e la quantità di cenere aumenta di 2 o 3 volte.



AVVERTENZA

Le apparecchiature che non vengono sottoposte a manutenzione non possono essere utilizzate. In caso di inadempienza di tali termini risulteranno estinte tutte le rivendicazioni di garanzia.

4.1. Pulire i contenitori per il pellet-annualmente

- Riscaldare il termocamino a pellet fino a quando il serbatoio per le provviste non è completamente vuoto.
- Quindi la griglia di protezione (1) non può essere rimossa nel serbatoio pellet.
- Pulire quindi il serbatoio e l'ingresso dell'alloggiamento della coclea di trasporto con un aspirapolvere.
- Una volta pulita, la griglia di protezione deve essere assolutamente rimontata. Preoccuparsi che nel serbatoio pellet non cadano viti per evitare successivi danni alla coclea di trasporto.

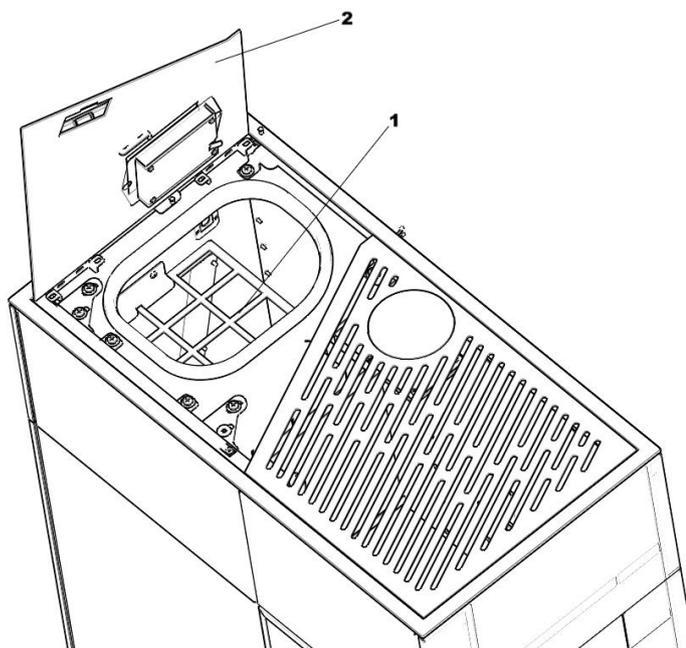


Immagine 7: Serbatoio pellet

- 1 Griglia di protezione
- 2 Coperchio del serbatoio pellet

4.2. Pulizia dei tiraggi dei gas di scarico annuale



AVVERTIMENTO

Pertanto vi consigliamo di controllare o pulire al più tardi dopo i 1000 kg di pellet anche i tiraggi dei fumi di scarico.

Per pulire i tiraggi dei gas di scarico, procedere nel modo seguente:

- Sollevando il deflettore di tiraggio (1) - estrarre dalla guida (A). In questo modo è possibile estrarre il deflettore di tiraggio (B) e pulire l'intervallo superiore della camera del bruciatore (vedi Imm. 8a).
- Quindi smontare la parete laterale destra e rimuovere i due coperchi di pulizia dello scambiatore di calore. Ora è possibile pulire le aree interne liberate dai tiraggi dei fumi (vedi Immagine 8b)

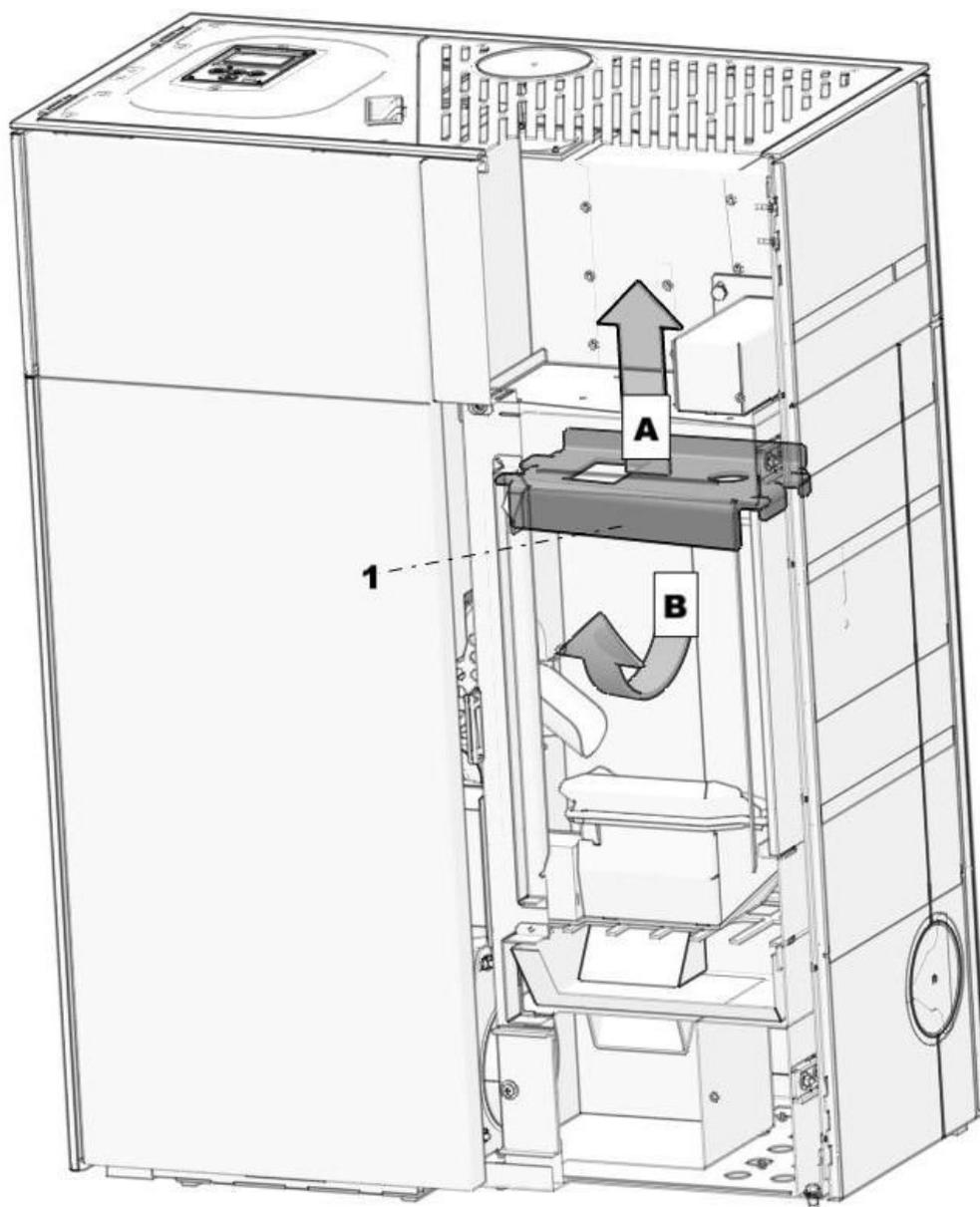
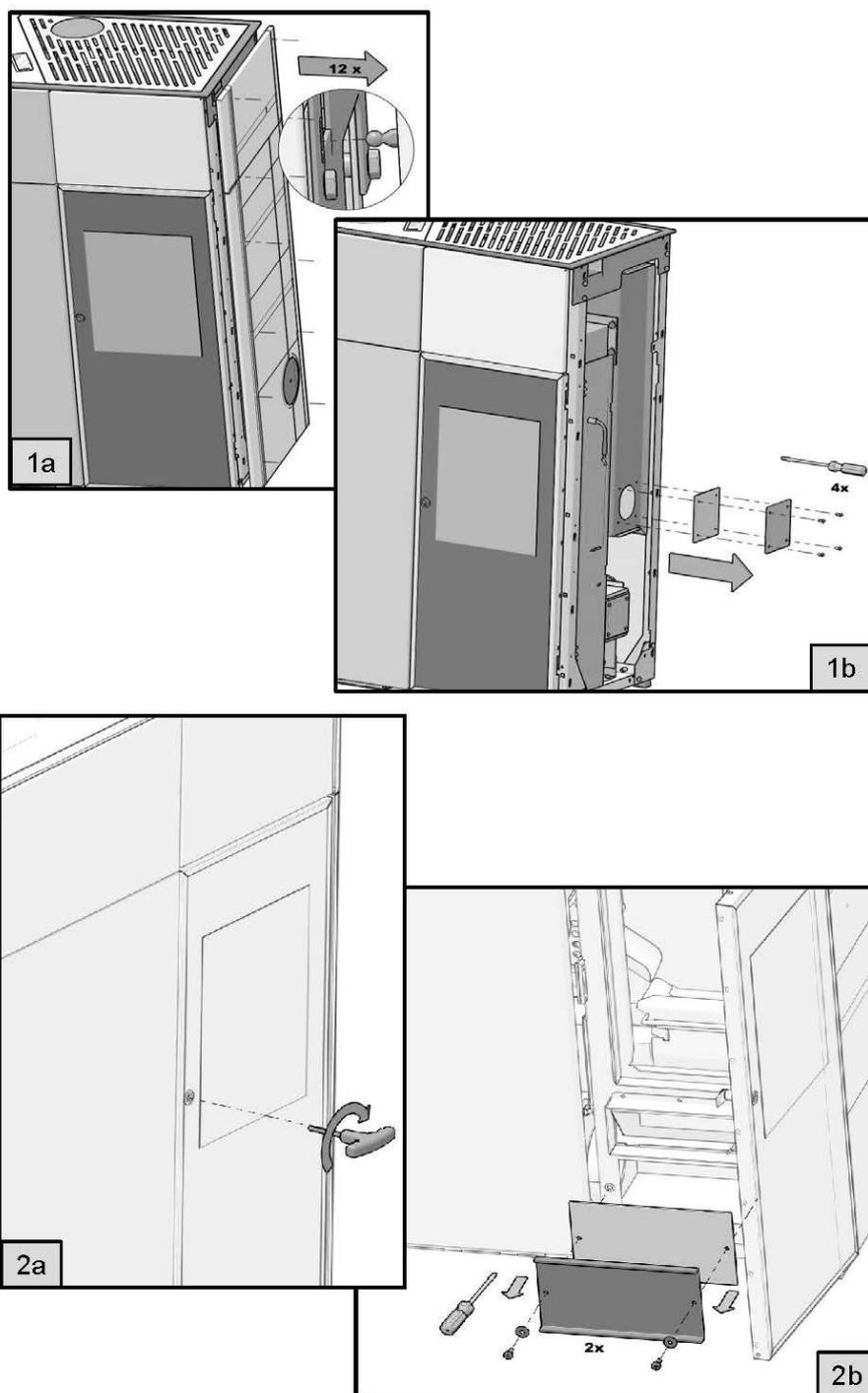


Immagine 8a: Smontaggio del deflettore di tiraggio



Immagini 8b: Smontaggio della parete laterale



AVVERTIMENTO

Una volta conclusasi la pulizia, preoccuparsi che in fase di montaggio dei coperchi le guarnizioni siano in posizione corretta. Le guarnizioni difettose devono assolutamente essere sostituite.

4.3. Pulizia della camera d'aspirazione e del ventilatore

- Questo alloggiamento è accessibile alla pulizia tramite l'apertura dei 4 dadi mostrati nell'immagine 9 (vedi frecce).
- Smontare il motore del ventilatore di aspirazione tramite aspirazione.
- Pulire ora con una spazzola e un aspiratore di cenere i tiraggi dei gas di fumo, il ventilatore del tiraggio di aspirazione e i tubi del fumo.
- Quindi montare le componenti in sequenza invertita.



AVVERTIMENTO

Preoccuparsi che la guarnizione sia nuovamente in posizione. Le guarnizioni difettose devono assolutamente essere sostituite.

- Preoccuparsi dei raccordi elettrici sul motore del ventilatore e che siano in posizione corretta.

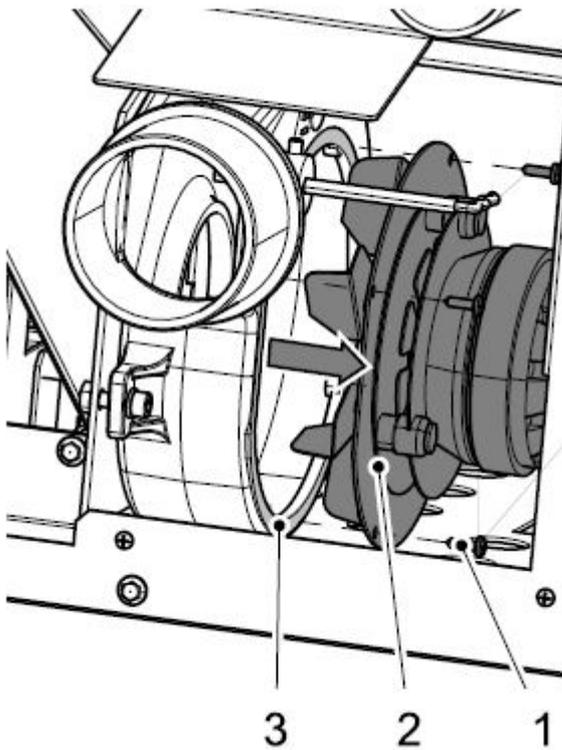


Immagine 9: Ventola di aspirazione

- 1 viti
- 2 motore ventilatore
- 3 guarnizione

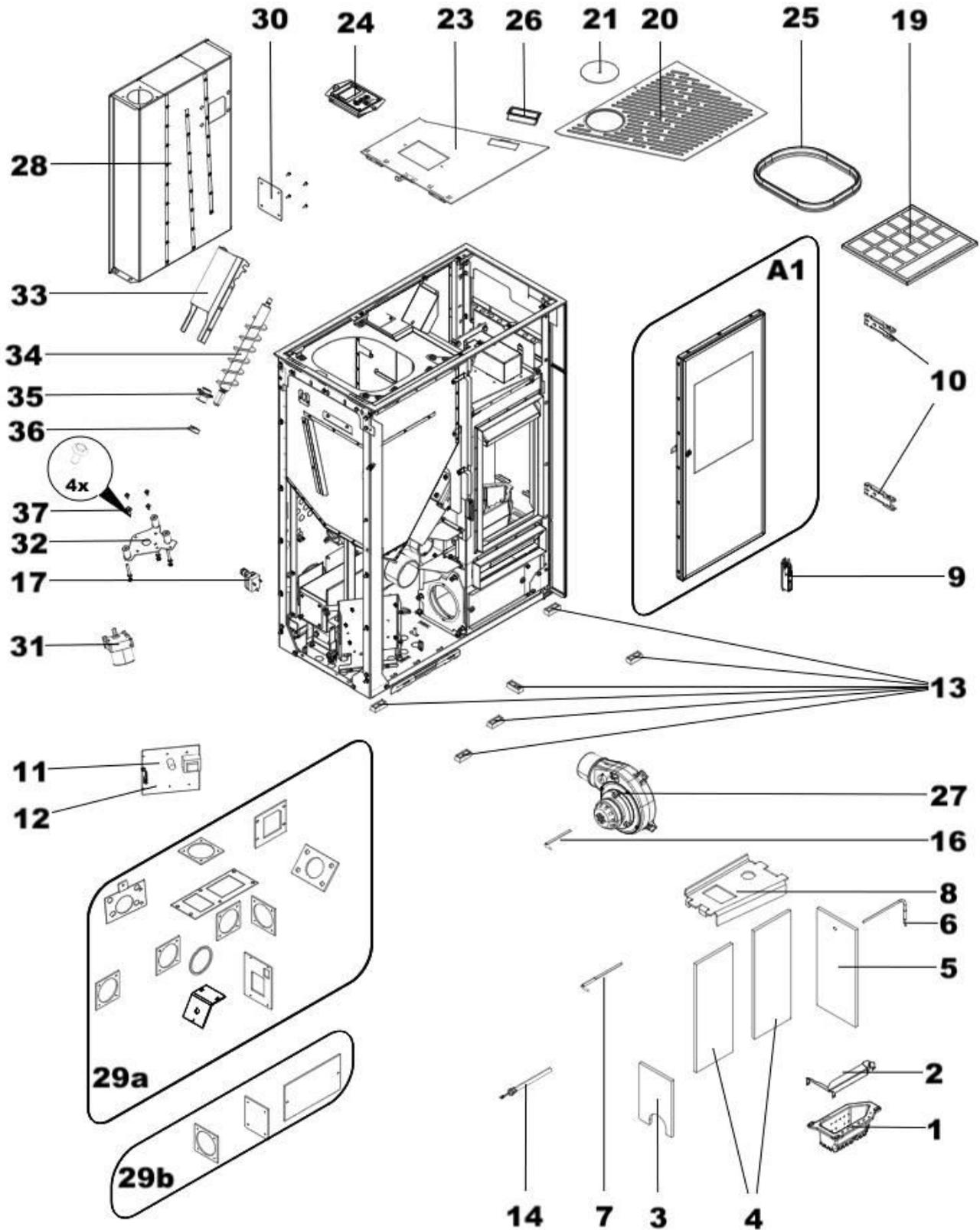


AVVERTIMENTO

Inoltre, la canna fumaria deve essere pulito.

5. Elenco parti di ricambio

5.1. Elenco parti di ricambio HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08-ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08-ST (senza parti di assetto)

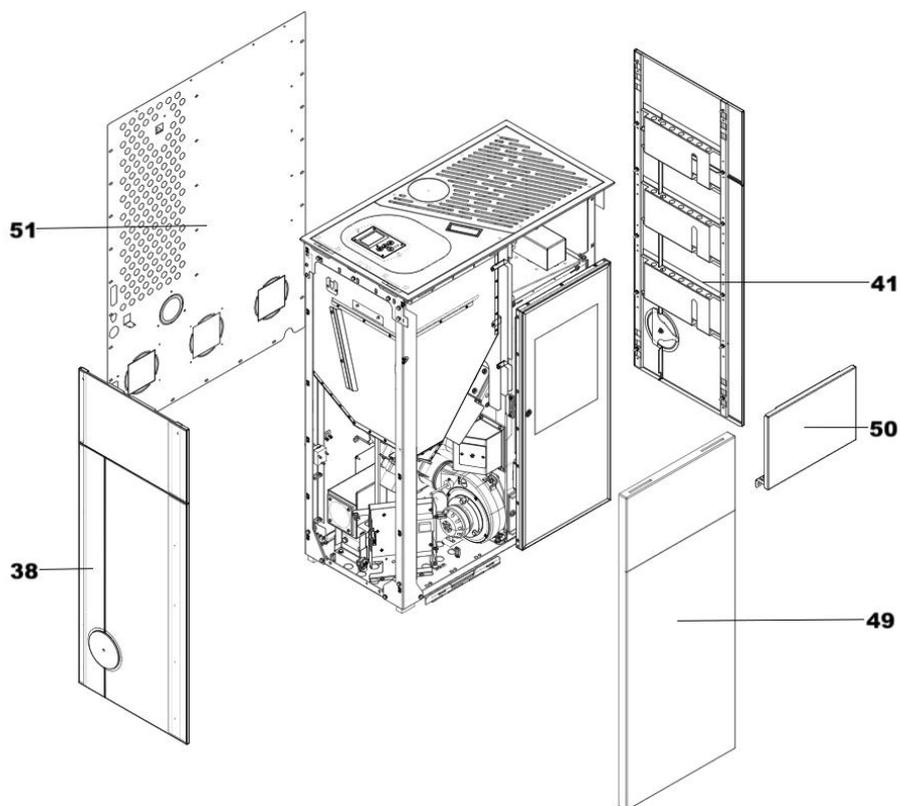


Elenco parti di ricambio

IT

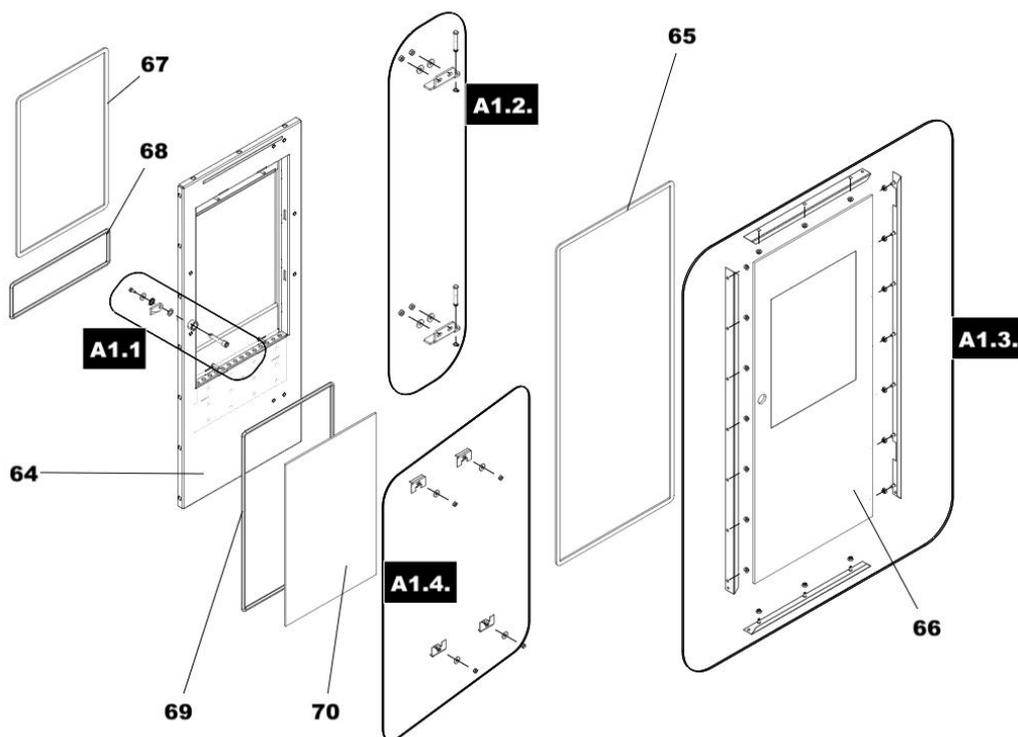
Pos.	Descrizione	Pezzo	Numero parte
Elenco parti di ricambio HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08-ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08-ST (senza parti di assetto)			
A1	Porta del focolare (completamente)/nero-perla	1 pezzo	0544208005300
1	Brennero Cast	1 pezzo	0544208006762
2	Cuneo del bruciatore	1 pezzo	0544208006713
3	Rivestimento del focolare sx	1 pezzo	0544208005507
4	Rivestimento del focolare posteriore	2 pezzo	0544208005505
5	Rivestimento del focolare dx	1 pezzo	0544208005506
6	Sensore della temperatura delle fiamme	1 pezzo	0544008007511
7	Sensore della temperatura inferiore	1 pezzo	0544008007539
8	Piastra di copertura del tiraggio	1 pezzo	0544208005752
9	Interruttore contatto porta	1 pezzo	0089500040005
10	Cerniera della porta	1 pezzo	0544008005450
11	Comando completo	1 pezzo	0541908005569
12	Batteria tampone CR 2032	1 pezzo	—
13	Piede	6 pezzo	0082000105000
14	Accensione	1 pezzo	0541908005202
15	Sensore della temperatura del vano	1 pezzo	0089500390005
16	Sensore termico gas di scarico	1 pezzo	0561008005540
17	STB	1 pezzo	0089500080005
18	Coperchio serbatoio	2 pezzo	0544008006229
19	Cancellino di protezione delle dita	1 pezzo	0544008005093
20	Coperchio nero-perla	1 pezzo	0544208006125
21	Coperchio di scarico dei fumi nero-perla	1 pezzo	0544208006195
23	Coperchio serbatoio nero-perla	1 pezzo	0544008006124
24	Unità di comando	1 pezzo	0541908005569
25	Guarnizione coperchio serbatoio	1000 mm	0544008005929
26	Trattare	1 pezzo	0544008005929
27	Ventola di aspirazione	1 pezzo	0561008005807
28	Scambiatore di calore	1 pezzo	0544008006000
29a	Tenuta - set	15 pezzo	0544208005111
29b	Tenuta - set pulire	3 pezzo	0544008005012
30	Copertina + Vita DIN 7981 ST 4,8x13 - set	2+4 pezzo	0544008005019
31	Motore della coclea	1 pezzo	0089500000006
32	Piastra motore - Set	1 pezzo	0561008007080
33	Coperchio lumaca	1 pezzo	0544008005938
34	Coclea di trasporto	1 pezzo	0544008007090
35	Cuscinetto inferiore per la coclea di trasporto	1 pezzo	0544008007047
36	Collet	1 pezzo	0089000340005
37	Vita UN5950 M5x10	4 pezzo	—

5.2. Elenco parti di ricambio HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08-ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08-ST



Pos.	Descrizione	Pezzo	Numero parte
Elenco parti di ricambio HSP 8 Lucca-II-RLU 442.08-ST, HSP 8 Catania-II-RLU 443.08-ST			
38	Parete laterale sx (compl.) nero-perla	1 pezzo	0544008006123
41	Parete laterale dx (compl.) nero-perla	1 pezzo	0544008006122
49	Parte frontale ST pietra Woodstone Lucca	1 pezzo	0544008106101
49	Parte frontale ST pietra Teakwood Catania	1 pezzo	0544108006101
49	Parte frontale ST pietra Speckstein Catania	1 pezzo	0544108016101
50	Blendo sopra /smalto nera	1 pezzo	0544008006193
51	Parete posteriore	1 pezzo	0544008007257

5.3. Dettaglio A1



Pos.	Descrizione	Pezzo	Numero parte
dettaglio A1			
A1.1.	Raccordo porta	1 pezzo	0544208005221
A1.2.	Cerniera della porta - Set	1 pezzo	0544208005222
A1.3.	Titolare di vetro 1- Set	1 pezzo	0544208005223
A1.4.	Titolare di vetro 2- Set	1 pezzo	0544208005224
64	Porta del focolare nera	1 pezzo	—
65	Vetro tenuta 10x2 mm	2300 mm	0040210020005
66	Vetrata (384x224x4)	1 pezzo	0544208005301
67	Porta di tenuta 8 mm	1400 mm	0040008005001
68	Porta di tenuta 8 mm	800 mm	0040008005001
69	Vetro tenuta 10x2 mm	1500 mm	0040210020005
70	Vetrata (257x400x4)	1306 mm	0544208005302

6. Diagramma elettrico

Diagramma elettrico IO 33.3

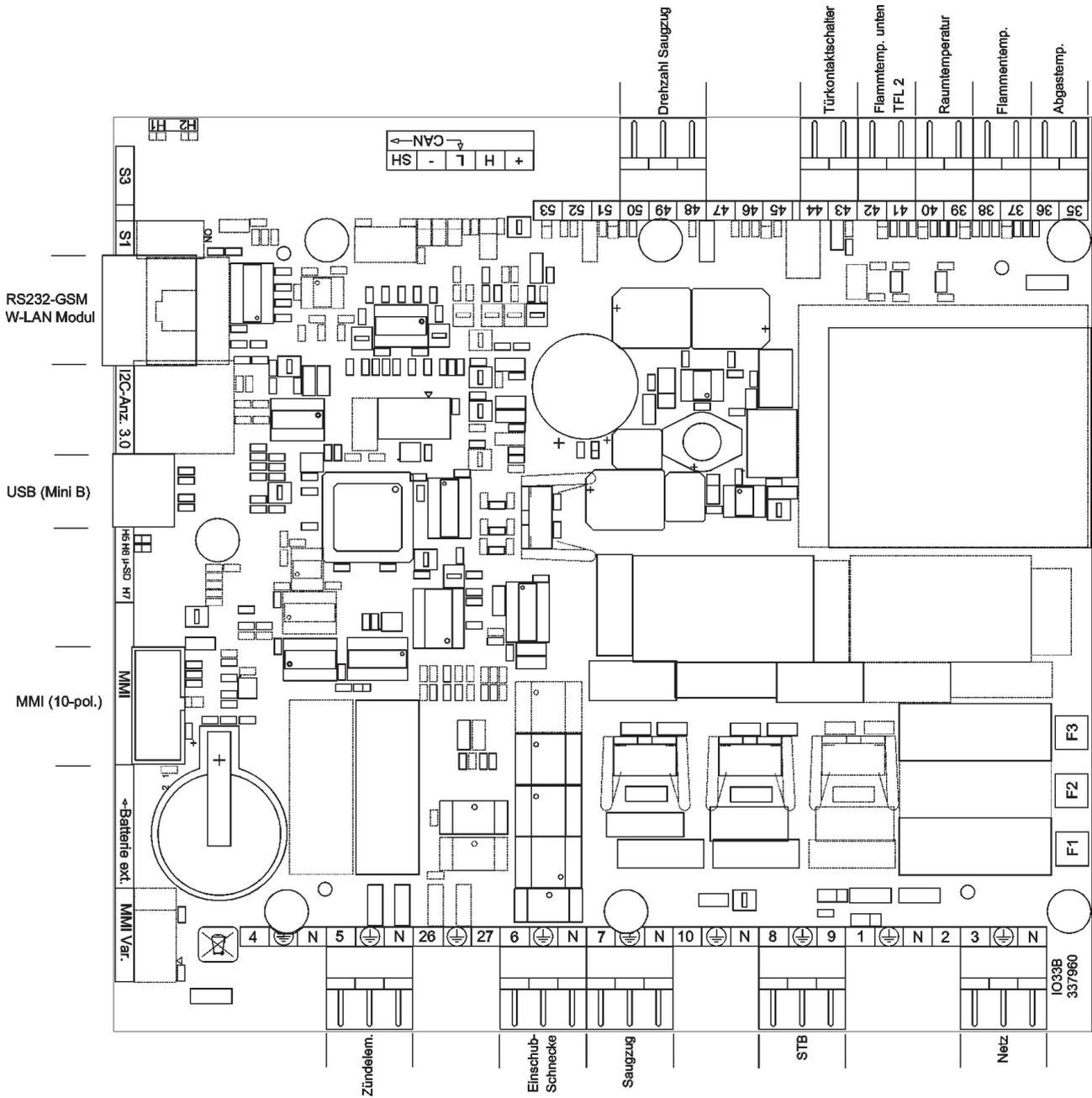


Diagramma elettrico



Denominazione diagramma elettrico:

Nr.:	Denominazione fascio di cavi
3	Presa di rete / Filtro di rete
5	Accensione elettrica
6	motore della coclea
7	Tiraggio di aspirazione
8.IX	STB
35/36	Sensore temperatura gas di scarico
37/38	Sensore della temperatura delle fiamme
39/40	Sensore della temperatura del vano
41/42	Sensore temperatura fiamma inferiore
43/44	Interruttore contatto sportello
48-50	Ventilatore di aspirazione giri del motore
F1	Fusibile T 3,15A accensione, ventila di aspirazione, motore coclea
F2	Fusibile T 3,15A Reserve
F3	Fusibile T 0,315A unità di comando